

YELOD 28id NÜM: 07 YULUL 2018 PADS: 49 jü 56

O Volapükaflens valöpo!

In gased atmulik kanols reidön dili telid yegeda dö vapasfers planetas. Rigäd ona pänotükon in gased Deutänapükik: ‚Die Umschau' (zilogam), kel äpubon de 1946 jü 1948. Disein ona äbinon „ad moükön fogini vü Deutänans e ret vola" pos volakrig telid. Lautan rigik äbinom el ‚Walter Sydney Adams' (1876 - 1956): ettimo dilekan ela Wilson Observatory in Kalifornän. Äbinom bal stelavanas cifik ün tim et. Kludo yeged okik at pälauton bü yels zao 70. Too ya äsevom mödikosi dö vapasfers planetas.

Dö venud nu sevobs, das lunot dela onik – tulavifot – binon dels talik 243, e das tulon me leod güik leigodü tal. Su sürfat liedo loxin e vatavap jenöfo no dabinons in mödots saidik. Vamot e lutapedot binons mödo tu vemik pro lif jäfidämik.

Yeged dö vapasfers planetas in el Wikipedia ninädon mödikumosi pö ladet: ‚https://en.wikipedia.org/wiki/Extraterrestrial_atmosphere'.



Pluton, diamet kela binon milmets 2374 – smalikum ka mun tala mö milmets plu balmil – nutimo no plu palecedon planet, ab nänöfaplanet, labon ye it muni nemü ‚Charon' sa munis anik zuik.

Etflanü pluton nänöfaplanets nog mödikums dabinons, a. s.: elis ‚Ceres' e ‚Xena', e fümo otuvoy votikis ün fütür.

Valanes vipom lämpiki hitüpasili pestelöl redakan e cifal:

Hermann Philipps

‚Charon' fa levalavestigöm: ‚New Horizons' pesumodöl ün 2015 (se ‚Wikipedia').

Poyümot: -at: timakompenian cenik Volapüka (2).

fa ‚Daniil Morozov'.

3. El -at pö nems sümbolas.

Soäsä ya emäniotob, vöd: numat < dabinon in Volapük sis yel: 1882. Bo demölo subsati at, el Arie de Jong äsludom ad gebön poyümoti: -at ko sinif: sümbol penamik, mäk, mal. Fe sinif at poyümota no pemänioton pö el „Gramat Volapüka", ab vöds plu bal jonülons gebädi somik, as sams: *numat* (sümbol ad malön numi), *tonat* (sümbol pro ton; pla subsat at timü ‚Schleyer' vöd ya evönädiköl: *tonab < pägebon. Poyümot ettimik: -ab < no älabon sinifi fümik, äsä subsat *leigab – nutimo: kveator – jonülon. Poso datuval äsludom ad gebön eli -ab as poyümot e kaladafinot könädas), *malat*. Atas subsat: malat < binon nitedikün. Niludob, das ma desin ela de Jong mutoyöv distidön vödis sümik: eli malat (sümbol penamik alik) ed eli mal (subsat ko sinif valemikum; mal no binon-la sümbol penamik, ab kanon tefön logodanotodi, jästi, bosi asä bümali, bosi, kel ön mod seimik patöfon dalabani okik, e reti, as sams: mal stupa, mal däla). El malat plago pägebon tu nesuvo: balido, in el „Gramat Volapüka" sinifon brefodi nolavik löminanema, tonatis de bal jü kils ninädöli e nemis in latin nolavik pladulöli (zuo vödabuk calöfik nuik ninädon vödagrupi: malat kiemavik), telido, in el „Volapükagased pro Nedänapükans" ekomädon notodot: malat Tsyinänik, pö kel vöd: malat jinon baiädön ko el hieroglif. Ye vöd: mal < plago i kanon sinifön sümboli penamik (äsä pö noet: 5 < ela „Gramat Volapüka": „…penön pro ton alik mali te bali…"). Zuo defomot: malül tefon sümboli penamik, do subsat jiniko tikavikum: *malatül < no dabinon. As sek gebäda nesuvik vöda: malat, el malat te koedon memön sümbolis kiemavik Volapükanis nutimik.

Pluna el -at ejonidon as poyümot musigavödedas, sevabo: *donüdat* (sümbol: ♭; de vöd mögik: *donüd*, kel malonöv donikami tonoda), *löpüdat* (sümbol: ♯; de vöd mögik: *löpüd*, kel malonöv löpikami tonoda).

Cedü ob, silab lätik: -at kanon palecedön kaladafinot ä dil stamäda pö vödeds, kels sinifons sümbolis patik musigik, sevabo: noat, nömat (Linglänapüko: ‚neume'). Binos nitedik, das timü ‚Schleyer' pla el noat nutimik pägebon vöd votik: *notüf. Fom: noat < bo balidnaedo pemänioton in vödabuk yela: 1888, ab ettimo älabon sinifi votik, sevabo elis ‚Note', ‚Rechnung' bai vödabuk gretik fa datuval üd elis ‚invoices', ‚bill' bai vödabuk fa el Wood. Pla el noat ettimik bo geboyöv atimo vödi: kalot, do – bisar kion! – subsat at id ädabinon in Volapük rigik. Tefü el noat id ädabinon vöd sümik: *noät (nutimo: bankazöt). Ba el de Jong ävotükom sinifi vöda: noat < demölo sinifi poyümota: -at pö vöds sümbolis malöls, dat vöds somik mödikum öbinons sümiks ma finot demü fasilükam memida stamädas musigik anik.

→

4. El -at pö jenets dotabik.

Jenets nog aniks i dabinons, pö kels el -at kanonöv palecedön poyümot, ab binons fikulikums.

A. Penat. Subsat at nendoto pedefomon de vöd: pen (ma siäm tefon luveratiküno eli penam), ab sinif ela -at pö jenet at binon nofümik. Cedob, das hiel Arie de Jong äglömom ad votükön subsati Volapüka rigik, dat pöleigadajäfükonöv ma noms nutimik vödidefomama Volapükik.

Ä. Flamat. Ma vödabuk ela Cherpillod, subsat at binon-la defomot tefü el flam. If el flamat pedefomon-la de vöd: flam, tän poyümot pabejäföl kanon sinifön malädi (leigodolös päri tefädik Volapüka rigik: hit, *hitip; el -ip äbinon poyümot malädas). Fe poyümots Volapükik kanonsöv labön sinifis seledik, ab pö jenet väda at plän votik i binonöv mögik, sevabo: el flamat” kanon-la binön rigavöd e sek brefükama väda se natapük ömik, samo subsata Linglänapükik: ‚inflammation’, kel i labon tonatakoboyumoti: at.

B. Kretat (Linglänapüko: ‚the Cretaceous’, Deutänapüko: ‚Kreide’). Balflano el de Jong äkanom-la distidön sinifis difik väda ot Deutänapükik: ‚Kreide’ dub lenläg poyümotas difik (leigodolös subsatis: kret, kretäd, kretat!). Votaflano väd at äkanon-la pedütülön nemediko natapüke ömik ko cein tonata: c < ad t (sams anik: el ‚Cretaceous’ Linglänapükik, el ‚Crétacé’ Fransänapükik, el ‚Cretacico’ Litaliyänapükik). Bo sotül telid pläna binon luveratikum, bi gebäd poyümota: -at < ko sinif: jüd talavik < binonöv tu bisarik.

C. Konyugat. El konyug binon jäfüdavöded gramatik, el konyugat ut biologik. Tef siämik vü suemods pükava e biologa no binon klülik, klu jinos lü ob, das pö jenet at väds Volapükik binons seks dütüla telnaik: balidnaedo tonatakoboyumot foginik rigik: at < pemoükon, telidnaedo pekipedon. Samo väds bofik Volapükik kanons-la licinön de väd ot Deutänapükik: ‚Konjugation’, u Linglänapükik: , conjugation’, …

D. Reformat. Väds: reform, reformat < vemo sümons ad od ma siäm e pegivons in fövot bal, efe degkilid, ad vödabuk gretik calöfik fa el de Jong. El reform binon lekred u glüg pefeafomöls, el reformat timäd jenavik (notodot: reformat relik < äkomädon in el „Volapükagased pro Nedänapükans”). Värbs tefik pedefomöl i boso distons de od: el reformön binon värb neloveädik (sinif: binön pavotüköl, pafeafomöl ma lekred), el reformatön duton lü värbs loveädik (sinif: votükön, feafomön lekredi u glügi katulikis). Binos neluveratik, das poyümot -at sinifon-la timädi. Bo el Arie de Jong ädütülom leigüpo ini Volapük vödis seimik tel ma tümolog röletikis, as sams: els ‚reform’, ‚reformation’ Linglänapükiks.

5. El -at pö jäfüdavödeds kiemava.

Ma el „Gramat Volapüka", el -at i jäfidon as poyümot kiemavik. Mutoy binön kieman ad suemön difülis e nomis valikis geba ela -at pö jenets somik. Obo te kanob komandön ad vestigön kälöfiko bagafis ko nüns e sams tefü el -at kiemavik lebuka änu pemäniotöla, sevabo: 273, 275, 276, 278, 279, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292. Binos nitedik, das binet at kanon palenyümön len stamäds, kels no dutons lü löminanems, as sams: furmid-at-azüd (malatem kiemavik: HCOOH), vinig-at-azüd, yurin-at-azüd. Pö jenets somik el -at jinon jäfidön as vüyümot.

Ye gebäd ela -at kobü vödeds kiemavik müton ad betikön säkädi valemikum, kel tefon vödidefomami Volapükik. El -at semikna kanon pladulön finoti kaladik löminanemas: -in, dinäd kelik koedon davedön säki sököl: kin binon-li stamäd in löminanems? u: lio mutoy-li diletön löminanemis de tikädöp vödidefomamik (dilölo vödi ad stamäd(s) e yümots)?

Ma bagaf: 178 < ela „Gramat Volapüka", el -in suviküno no binon poyümot, ab finot kaladik löminas, kel i kanon „pagebön pö fomam defomamavödas". Igo pö löminanems seimik el -in binon med vödidefomamik. Leigodolös päris sököl vödas: gold (dinod) – goldin (lömin), fer – ferin, largent – largentin, zink – zinkin.

So ma el „Gramat Volapüka" kaladafinot -in pö löminanems mödikün binon dil nedeteilovik stamäda. Pö defomam koboyümavödas kiemavik kaladafinot at kanon pamoädön, sekü kelos löminanems pabrefükons fo poyümots: -at, -id, -ül… u fo stamäds votik (sams: kalsinakarbat, fosfatastabot, kloridazüd, telklorülsulfatazüd, balklormetan, …).

Ma bagaf: 283 < lebuka at, fo poyümot: -at stamäd semikna papladon nen brefükam: „**Polüsulfinatazüds** pamalons me züdafinot: **-at** po **nem metaloida: sulfin < no pebrefüköl** sa numat ad malön numi sulfinataumas". Sams: tel-sulfinata-züd ($H_2S_2O_6$), kil-sulfinata-züd ($H_2S_3O_6$). Ma bagaf: 292 < vobota änu pesaitöla sümikos tefon i rigavödis: kromin, kobaltin, sevabo: kalina-tel-lamoniak-fol-nitritil-krominat ($K[Cr(NH_3)_2(NO_2)_4]$), fol-lamoniak-tel-nitril-kobaltina-tel-lamoniak-fol-nitritil-kobaltinat ($[Co(NH_3)_4(NO_2)_2][Co(NH_3)_2(NO2)_4]$). In vödabuk calöfik komädons koboyümavöds ko lim: -silikinat (sam: mäl-fluoridil-silikinata-züd).

Balflano, stamäds pebrefüköl komädons in koboyümavöds Volapükik (as sams: no-, nolü- < pla el nolüd). Votaflano, koboyumots, in kels el -at pladulon kaladafinoti sonemik -in, kanons pagebön noe as lims koboyümavödas, abi as vöds soelik. Sams: karbat (Linglänapüko: ‚carbonate'), silikat (Lingl.: ‚silicate'), sulfat (Lingl.: ‚sulphate'). Sümikos tefon i vödedis ko poyümots kiemavik votik (loxid).

→

Obo lecedob pläni puba stabavödas samü sulfat, bromat medü brefükam tuvemo fikuliki. Kanoy niludön, das pö jenets somik poyümot voik: -in turnon ko poyümots votik (-at, -it, -id, -il, -ül, e ret). Jiniko el Arie de Jong pö laut gramatibepenota okik äbüocedom, das in Volapük stamäd alik muton-la kanön pagebön soeliko as rigavöd. Cedü ob, in Volapük stamäds anik — mu pato binets löminanemas — binons äsvo döfiks e te pagebons kobü yümot seimik. Ba kanoy-la lecedön binetis vödedas kiemavik brom-, sulf-, krom-, e reti, stamädis sekidik, kels neföro pagebons as rigavöds. In tef at i viloböv mäniotön ladyeki: bofik. Fe vödabuk fa el Cherpillod ninädon subsati: *bof, ab binosöv fikulik ad miedetön kuratiko sinifi vöda soelik somik, zuo in vödabuk calöfik, äsi in vödems dasamik el *bof neföro äkomädon. Ba i binon stamäd sekidik, kel te kanon pagebön kobü yümots. In tef at i kanoyöv mäniotön rigavödis votik (as sam, el föro).

6. Els -oat, -iat.

Nesuvo finots: -oat, -iat < komädons in Volapük, kuratikumo pö musigavödeds e jäfüdavödeds kiemavik. Tefü „-oat" pläns tel binons mögiks: 1^{ido}, tonatakoboyumot at binon-la sek gebäda balposvotik yümotas: „-o" (finot ladvärbik) ed „-at", 2^{ido}, binon-la poyümot balugik. Saitädob dono musigavödedis tefik se fövots fa ‚de Jong' ad vödabuk calöfik sa leigätodis usao:

– kiloat = ‚Triole';
– luloat = ‚Quintole';
– mäloat = ‚Sextole';
– veloat = ‚Septimole', ‚Septole'.

Vödeds somik tefons dilami dulota tonoda pö pläyot. Tefü vöds sümik baicedob ko el Hermann Philipps: cifal, kel enu epenom pö Volapükagrup ela ‚Facebook':

> „Tefü els mäloat e kiloat cedob, das mutoy lecedön onis pedefomölis de ladvärbs:
> kilo = ‚in sets of three', mälo = ‚in sets of six'
> sa poyümot -at, kel malon balati."

Ma el „Gramat Volapüka", tonotakoboyumot ot i kanon papladon po kaladafinot -in löminanemas ninü koboyümavöd kiemavik. El Arie de Jong ämäniotom limis: -platinoat, -ferinoat, -nikelinoat, sevabo:

$H_4Fe(CN)_6$ = mäl-küanidil-ferinoata-züd,
$K_4Fe(CN)_6$ = kalina-mäl-küanidil-ferinoat,
$K_2Ni(CN)_4$ = kalina-fol-küanidil-nikelinoat,
K_2PtCl_4 = kalina-fol-kloridil-platinoat.

Fövot ofovon.

VII:54:2018

Vapasfers planetas (fin).

Se „Volapükagased pro Nedänapükans", 1953, nüms: 1 e 2.

Venud. Venud: kleilikün planetas < labon stadi votik. Binon tö fagot de sol mö foldils kil fagota tala de sol, masat okik binon luldils fol, e tirädanäm okik zao degdils zül utas tala; binon kludo ön tef ömik teläd[1] tala. Labon vapasferi stäänik do tefädiko mänsidiki, e pazüon laiduliko dub lefogs densitik, sodas luveratiko ologobs neai sürfati lölik onik. Sekü atos no sevobs igo kuratiko tulavifoti onik, ed i no kanobs dudranön me meds füsüdik talik da jüd lefogas. I me vestigs späktrumömik no ekanoy datuvülön[2] lunoti dela venudik; sevobs te, das binon bo niludo vemo lunik. Fümo vestig späktrumömik ye eblöfon, das sus vilup lefogas karbatastabot vemo mödik komädon, e loxin e vatavap äsvo noniks komädons, vaps kelik bofik binons veutiks pro lif jäfidämik. Ab binos vemo gudiko mögik, das dis lefogajüd vaps at sio dabinons in mödots saidik. Stelavans mödikün baivögoms, das venud lofon, mödikumo ka planets seimik votik, stipis pro lif jäfidämik gönikis. I mafams vamotas miedükumons okis ad lefogs tegöl. Klu ön mafäd semik ad stratasfer venuda. Vamot onik peregistaron zao ad grads -32, klu vamikumo mö grads 22 ka stratasfer su tal.

Tal e mun. Planet fovik in solasit tal binon, ko mun, kel ai lüflekon flani ot oka lü tal. Utöpo, kö solastrals drefons levalaglöpi at nen vapasfer, vamots padagetons, kels koedons kukön vati, du su flan dagik muna, vamots dareigons mö grads pu -157.

Igo vapasferis tala nu no nog sevobs kuratiko. Vamot zänedik su talasürfat binon grads 14, ut vütropzona grads 26. Sus melanivod labobs zao dötumis 78 nitrina, dötumis 21 loxina e dötumi 0,9 largonina ko mödots smalik karbatastabota, lamoniaka, hidrina e vapas votik. Jü atim äniludob, das in jüds löpikum vapasferas mödotapropors vapas övotikons vemiko, e das in löpot milmetas 75 vapasfer öbinädon te nog me hidrin. Küpedots stratasferaflitanas Rusänik ün 1933 setul ye no baiädons ko atos, ibä ätuvoms in löpot milmetas 19, das vapasfer labon kobodi nog ti oti äsä uti len sürfat tala.

Mard. Stelavans obsik eseivoms ze kuratiko mardi, iba stadon plä[3] venud niliküno lä tal. Labon diameti lafik tala, e degdili bal masata onik. Vapasfer onik binon mänsidik, e no neleton kludo küpedi sürfata okik. Del su mard binon te mö minuts 37 lunikum ka ut obas. Povakapüt sulüdik vietik onik nepubon löliko tüi fin hitüpa mardik, du povakapüt nolüdik läsikon vemo. Atos lüjonilon ad gladajüds, kels smetons vemo vifiko ün hitüp. Su kveator marda stens dofik gianagretik dabinons, kelas köl votikon ün gol yela; stelavans mödik lecedoms in kölavotikam at dabini planaglofa. Nog ai kanäds famik marda go no peplänons. Dabin vapasfera su mard peblöfon fümo.

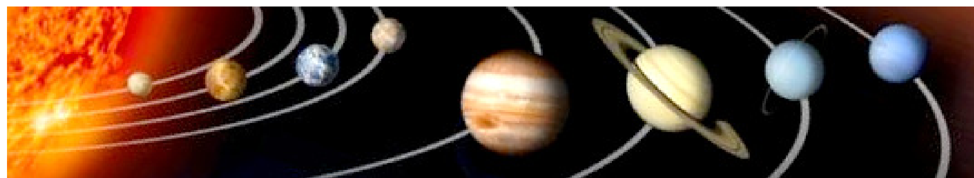
Ekonstatoy igo, do seledko, lefogis. Vapasfer marda binon ye mödo mänsidikum ka ut tala; ninädon te mildili mödotas loxina in vapasfer at komädölas, e proporiko su mard i vat nemödik dabinon. Vamots binons us nemödikums ka uts su tal, e rivons su flan delik no nivodi löpikum ka grads ‚C.' 16. Mödadilo blibons dis flodamapün. Densitot pülik vapasfera mardik gönon vamotavotikamis vemo vifikis. Su planet at kludo klimat dareigon, kel stadon vü uts talasoalöpa e munasoalöpa, sodas niludo su mard te planaglof balugikün e nemödikosi flagöl kanon davedön.

→

Yupitär, saturn, luran, näptun e pluton. Planets fol, ko masats gretik oksik, tulatims brefik e fagots gretik de sol, de kel getons kludo vami nemödik, labons vapasferis vemo stäänikis e densitikis: pato yupitär e saturn, kelas sürfatis solidik – if ats jenöfiko dabinons – neai logoy. Küpädiko vapasfers planetas gretik ninädons mödotis veütik lamoniaka e metana, e niludoy i komi numa vapas votik, kobotis ko hidrin, kels komons in mödots gretik in vapasfers levalaglöpas at.

Planet fagikün: pluton, labon güo masati so smaliki, das eperon niludo vapasferi lölik okik in levalaspad.

Vestigs at blöfons kludo – ‚Adams' sludom plänedi okik – das büfiko tal nog binon gudikün levalaglöpas at, e das, tefü mög lifa jäfidämik, no dalobs spetön mödikosi de planets votik. Su mard fümiko mög ad lifön te dabinon pro dabinäds liföl vemo dono stadöls. Te venud binon ba komandabik as jolamöp pro levalaspada-flitans. Ab vemo luveratik i atos igo no binon. ■



Votükots leigodü vödem rigik: 1. telädasör → teläd (Deutänapüko tal binon vöd vomik); 2. lonön → datuvülön; 3. pos → plä (el **pos** labon sinifi te timiki).

Vicifal obsik etuvom pökis anik in yeged dö vapasfers planetas in gased büik.

a) **Su pad: 46** pö prim kedeta 12^{id} vödema donao: vemik: mun → vemik; mun;
ä) in setem telid, kedets: 2 e 3: pajafedon → palonädon;
b) in kedet degid vödema donao: jü kiltumnam → jü kiltumna;
c) su pad ot, pö kedet telid donao: vapasfera tälik → vapasfera talik.
d) **Su pad: 48** pö fin kedeta telid löpao: su planeds → su planets;
e) in kedet velid löpao: ▲Flan vamik okik → Su flan vamik okik;
f) pö fin kedeta jölid löpao: klu vamoti löpikün ka → klu vamoti löpikum ka.

Nuns dö Volapük in Brasilän (3).

se ‚Germania / Deutsche Zeitung für Sao Paulo und Rio de Janeiro'.

Liman Brasilänik Volapükagrüpa pö ‚Facebook': ‚Matheus Kaufmann' esedob redake yegedis anik. Atna reidobs lobi fa Volapükan famik ettimik: Dr. Alfred Kirchhoff.

1887 yunul 8.

Die **Weltsprache** (Volapük) gewinnt immer mehr Terrain. Professor Kirchhoff in Halle sagt darüber: „Es lässt sich nicht leugnen, der Zug der Zeit geht darauf hinaus, über das Trennende hinweg das Gemeinsame zu finden.

Pük valemik (Volapük) ai plu stäänikon. Profäsoran: ‚Kirchhoff' tö ‚Halle' plänom: „No kanoy noön, das baitimädimiko klienoy ad tuvön kobädi bei difs valik.

Zuvörderst ist die „Weltsprache" (denn das heist *Volapük*, abgeleitet von *vol*, gesprochen *wol*, englisch *world*, und *pük*, englisch *speek*) gar nicht dazu bestimmt, irgend welche Sprachen zu verdrängen; nur Enthusiasten könnten davon träumen, dass früher oder später die gesammte Menschheit Volapük reden wird. Die Schleier'sche Weltsprache verdient vielmehr allein insofern ihren Namen, als die vielen Tausenden, welche sich schon heute derselben bedienen, ihr eine internationale Verständigung in umfassendstem Sinne danken, indem sie sich über geschäftliche oder wissenschaftliche Dinge mit Nordamerikanern oder Syriern, Russen, Spaniern, Brasilianern (!!) u. s. w. brieflich verständigen können, ohne die doch theilweise recht schwierigen Sprachen dieser Nationen erlernen zu müssen.

Wenn nun die „Nationalzeitung" behauptet, jetzt solle „die neue Weltsprache ihren Siegeszug beginnen", so muss bemerkt werden, dass dieser Siegeszug schon längst begonnen hat; auch wird keineswegs „jetzt erst Propaganda für die Weltsprache betrieben", denn das geschieht bereits seit einigen Jahren in München, Wien, Breslau, ganz besonders in Paris, wo Professor Kerckhoffs das Volapük in erfolgreichster Weise und in strengster Wissenschaftlichkeit vertritt. Es existirt bereits eine ganz ansehnliche Zeitschriften- und Bücher-Litteratur in der Weltsprache, und wer sich über den Wohlklang, sowie über die Bestimmtheit und Feinheit des Volapük belehren will, der braucht nur Fiewegers Uebertragung von Lessings „Minna von Barnhelm" in dieser Sprache zur Hand zu nehmen.

Betreffs der Charakterisirung der in Rede stehenden Weltsprache könnte Schreiber dieser Zeilen auf seinen eigenen, soeben erschienenen Volapuk-Leitfaden verweisen. Wer jedoch von Hans und Kunz sich hat aufbinden lassen, Volapük sei ja doch nur reiner „Unsinn", der wird freilich auch zum kleinsten Büchlein über diesen Gegenstand nicht greifen mögen. Darum hier nur soviel: Diese Weltsprache ist gleich dem Englischen aus germanischen und romanischen Wortwurzeln komponirt; vorwiegend sind die Worte aus deutschen und englischen, seltener aus lateinischen durch zweckmässige, systematische Vereinfachung entstanden, deshalb für jeden Deutschen zumal recht leicht erlernbar, vollends aber die Grammatik lässt sich dank ihrer unübertrefflichen Einfachheit und ihrer Freiheit von jeglichen Ausnahmen in einer knappen Stunde vollkommen erfassen. Eben weil das Volapük von Angehörigen jeder Nation in so beispielloser Leichtigkeit erlernt werden kann und dabei so kurz, so klar und so ausdrucksvoll ist, gebührt ihm ohne Zweifel der hohe Rang einer universellen Vermittlungssprache auf allen Gebieten menschlichen Schaffens, es ist die geborene Welthandelssprache und zugleich das Latein der Zukunft."

Mubalido, Volapük (= pük vola) ga leno jonidon ad modränön pükis seimik. Te lanälans ba kanons-la drimälön, das fütüro menef lölik ospikon Volapüki (de Lingl.: ‚world' e ‚speek'). Valemapük di ‚Schleyer' fe sio digädon nemi okik. Milans mödik nu ya gebons oni. Otans debons püke at dani, ibä kanons bevünetiko kosädön penedo ön siäm musaidik dö dinäds büsidik e nolaviks ko Nolüda-Meropans, Süriyänans, Rusänans, Spanyänans, Brasilänans (!!) e ret, nes mutön lärnön pükis dilo ga fikulikis netas at.

El ‚Nationalzeitung' epenon, das „valemapük nulik nu primon levikodagolädi oka". Ekö! levikodagoläd at ya eprimon bü lunüp. Leigo leno „pas nu progagidoy valemapüki", bi atos ya jenon sis yels anik tö ‚München', ‚Wien', ‚Breslau' e mu pato tö ‚Paris', kö profäsoran: ‚Kerckhoffs' vobedom pro Volapük mu benoseko e me nol musevärik. Ya nu gaseda- e bukaliterat Volapükik dabinon bundano. Utans, kels vipons ad seivön benotoni, kleili e feini Volapüka, reidonsös tradutodi fa ‚Fieweger' ela ‚Minna von Barnhelm' fa ‚Lessing'.

Tefü kaladam valemapüka is pabejäfola lautan yegeda at kanom jonädön geidabuki okik Volapüka, kel pas enu epubon. Utan ye, kel äleadon slüdön oki fa seimans, das Volapük binon ga sio „nesiäm" voik, fe no ovilonla studön buki igo smalikün dö yegäd at. Kludo vilob plänön te atosi**:** Sümü Linglänapük, valemapük at binädükon oki me stamäds germik e romeniks. Mödadilo vöds ädavedons de vöds Deutäna- e Linglänapükiks dub balugükam diseinabik e sitik, läs suviko de latin. Klu pato Deutänans kanons fasiliko lärnön onis. Zuo kanoy lölöfiko suemükön oke gramati ünü düp bal kodü balug no pluamovik e nedabin pläotas seimik. Ebo bi Volapük kanon palärnön fa sifans netas alik me fasil so nensamik e binon so naböfik, kleilik e notodik, nendoto duton lü on gredät löpik medamapüka valemik in ziläks valik jafa menik. Dub natäl oka binon pük büojonidik pro volated, ä latin fütüra."

Fövot ofovon.